

坚持培根铸魂理念的外语教材建设*

上海外国语大学 梅德明
华东师范大学 郭宝仙

【摘要】教材是课程的主要载体、教学的主要媒介,是学生核心素养培养的主要依托。分析新教材的编写理念,对于新课标的落实和新教材的使用无疑具有积极意义。外语新教材的编写坚持培根铸魂的理念,坚守中华文化立场,体现文明交流互鉴和人类命运共同体意识,弘扬全人类共同价值,体现跨文化视角。教师应基于这些理念和英语新课标研读教材,使其真正发挥促进师生成长的作用。

【关键词】教材建设;新教材;培根铸魂

作为课程的主要载体、学生语言学习的重要输入来源、教学的主要媒介,教材是学生核心素养培养的主要依托。教材建设是事关国家发展和民族未来的基础工程,对于培养社会主义建设者和接班人至关重要。党的二十大报告提出“办好人民满意的教育”“加快建设高质量教育体系”“加强教材建设和管理”(习近平,2022),这凸显了教材的重要性,也体现了党和国家对教材的高度重视。

近年来,我国中小学外语教材建设受到各界的广泛关注,所取得的进步令人瞩目。承担外语教材编写的各家出版社及其编写团队依据“立德树人”根本任务以及本学科课程标准的具体要求,着力打造旨在“培根铸魂、启智增慧”的精品教材,在内容选择、提炼、组织、呈现、编辑等方面,严把思想性、科学性、适宜性这三道关。在育人导向、题材选编、单元设计、教学引导、插图示意等方面,教材力求坚守中华文化立场,体现人类命运共同体意识、知识积累和文明进步,弘扬全人类共同价值,成为培养具有中国情怀、国际视野、跨文化交流能力时代新人的重要依托。

当前,高中英语新教材已经使用几年,《义务教育课程方案(2022年版)》和《义务教育英语课程标准(2022年版)》(以下简称“新课标”)实施也有两年多,按其理念编写的义

务教育英语新教材即将出版使用。在这一背景下,分析新教材的编写理念,对于新课标、新教材的有效实施无疑具有积极意义。总体而言,新时代我国外语教材建设秉承党的二十大精神,依据学科课程标准,坚守中华文化立场,体现文明交流互鉴和人类命运共同体意识,弘扬全人类共同价值及体现跨文化视角。下面分别加以阐释。

一、坚守中华文化立场

尺寸教材,国之大学。教材编写是国家事权,教材建设具有鲜明的意识形态属性,是落实党的教育方针、为广大青少年打好中国底色的铸魂工程,高质量的教材是落实立德树人根本任务、全面推进素质教育、培根铸魂、启智增慧、培养高素质人才的重要保证(教育部,2021a)。因此,教材编写要坚守中华文化立场,积极体现社会主义核心价值观,全面加强中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化教育。在编写内容时,新教材结合学生的年龄特点和英语学习特点,基于学生的文化积累和认知水平,分阶段呈现文化内容,通过插图、语篇、活动设计等多种途径有机融入中华文化内容,由浅入深、循序渐进,有效促进学生综合素养的发展。

* 本文系教育部课程教材研究所重点研究项目“落实基础教育课程标准实验研究”(项目编号:JCSZDXM2022002)的阶段性研究成果。

例如,“家庭与朋友”这一话题在教材中的呈现,与其他主题相互交融,在不同学段渗透复现。在学生英语学习起步阶段,有的教材选用丰富直观的插图勾画出“抓周”这一家庭俗信活动;介绍中秋节这一重要传统节日时,教材用插图描绘出家人阖家团圆、赏月分饼的图景,以潜移默化的形式培育小学生对中华“家”文化的亲切感和感受力。初、高中阶段的学习则从家庭成员的职业、家庭责任、择友交往的原则等方面展开,教材文化链接板块呈现古诗词中的交友观和朋友相处之道,引导学生在跨文化对比中,深切感悟我国传统文化中的友谊往往和家国情怀相交织,进一步感受中华民族的“和合文化”这一核心特质及其当代价值。

总体而言,依据新课标要求和学生英语学习特点,小学阶段教材以培育学生对中华文化的亲切感和感受力为重点,初中阶段教材以增强学生对中华文化的理解力为重点,高中阶段教材以增强学生对中华文化的理性认识 and 践行能力为重点(教育部,2021b)。同时,教材在各个主题的话题、语言、认知复杂度上都做到循序渐进,指向学生核心素养的融合发展。

二、体现文明交流互鉴

英语教材是学生了解世界、培养国际视野的窗口,新课标提出学生要在语言学习中理解文化内涵,学习中外优秀文化,比较文化异同,汲取文化精华,拓宽国际视野,理解和包容不同文化。新教材从以下几方面体现了这些理念。

1. 在呈现文化内容时,注重文化的联系与比较

中外文化联系与比较能引导学生找寻和挖掘中西文化的不同点和差异点,帮助学生建立对跨文化差异的敏感性(郭宝仙,2024:230),并借助已有中华文化知识理解世界文化现象,同时加深对中华文化的理解和认同。新教材对于同一主题的学习,不是孤立地呈现西方或中华文化,而是以相互联系和比较的方式

呈现具有典型性和代表性的中西方文化,在单元的不同板块结合不同文化内容,引导学生以平等开放的姿态认识和对其他文化,在相互尊重的基础上积极借鉴其他文化的优秀成果,建立“和而不同”和“开放包容”的信念,从而坚定文化自信、培养文化认同。例如,在“绘画艺术”这一主题下,教材运用听说语篇和阅读语篇分别介绍中西方绘画,比较其创作理念、时代主题、技法形式的异同,引导学生在运用主题语言进行跨文化交际的同时,在西方现代艺术形式与中国传统书画的碰撞交流中,深刻理解中国传统书画的内涵特质,在单元输出任务中感悟中华艺术形式与历史文化间密不可分的关联,融合艺术创造力与文化价值,结合当代审美与中华美学精神。

2. 设置思辨性问题和讨论,提升学生的批判性思维能力

英语学科中的思维品质是指语言学习和语言使用在逻辑性、批判性、创新性等方面所体现的思维能力,包括发现问题、分析问题和解决问题的能力,更重要的是还包括以全球化视角观察和认识世界的能力、对多元文化进行比较并做出正确价值判断的能力。例如,在介绍“丝绸之路”的历史发展和关键意义时,教材设置了“丝绸之路经济带对沿线国家影响”的思考问题,引导学生透过文化表象,思考其背后的价值观、历史背景和社会影响,从而培养学生的批判性思维和国际视野。

3. 提升中华优秀传统文化的比重,培养学生“用英语讲好中国故事”的能力

教育部文件多次指出,“外语教育”必须培养学生的“中国情怀”“文化意识”“人文素养”等,要求学生树立正确的历史观、国家观、民族观、文化观,理解中国特色社会主义文化,坚定文化自信,能够在跨文化交流中坚守中国立场,讲好中国故事,传播中华文化,主动积极地与来自多元文化背景的人们共同构建人类命运共同体(梅德明,2018)。其中英语学科核心素养中的文化意识,是指对中外文化的理解和优秀文化的认同,是学生在全球化背景下

表现出的跨文化认知、态度和行为取向(教育部,2020:4)。新教材中介绍中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化的内容,让学生在学学习外来文化的同时,增进对中华文化的理解,更加认同自己的文化根基。例如,在讲述中国古代发明创造的单元中,教材不仅介绍了我国的四大发明,还通过对比西方的科技成就,让学生认识到中华文明对世界的重大贡献,从而增强文化自信。

三、体现人类命运共同体意识

党的二十大报告指出,“中国始终坚持维护世界和平、促进共同发展的外交政策宗旨,致力于推动构建人类命运共同体”(习近平,2022)。人类命运共同体理念本质上是看待全人类发展的世界变局的全球价值观(唐嘉华,2022)。人类是一个整体,命运相连、休戚与共,这一理念体系承继自中华优秀传统文化“天下大同、协和万邦”的精神命脉。当前,人类正站在历史的十字路口,面临很多全球性问题,如气候治理、资源开发保护、自然灾害、未来生存空间等。全球性挑战需要全球性应对,上述全球性问题急需国际合作探求解决路径,构建人类命运共同体因而成为当今世界的重要命题。在全球化时代,年轻一代需要具备全球胜任力,主动积极地与来自多元文化背景的人们共建人类命运共同体,而这要以语言为基础。语言互通是民心相通的基础,语言基础是全球胜任力的必要前提。外语教育是树立年轻一代人类命运共同体意识的重要阵地,应当承担起培养人类命运共同体理念的责任。

我国外语教育必须帮助学生在学习和掌握外语知识、培养语用能力的同时,形成构建人类命运共同体所需要的情感、态度和价值观,发展全球胜任力。英语教育要培养的全球胜任力是融知识、技能、态度和价值观于一体的综合素养,涉及跨文化相关知识的理解;它是语言沟通能力,更是从多个角度审视、分析、理解、评判并积极回应全球和跨文化议题的能

力。

新教材在选材和内容编排中,设计了针对人类面临的共同问题的主题,如环境保护、气候问题、地震灾害、太空探索等。秉持国际视野和跨文化沟通能力培养应该以中国情怀和中华基因为根基的原则,教材在介绍世界各国的有关成就与措施的同时,凸显我国在相关领域的发展探索和对世界的贡献。

例如,教材关于“太空探索”这一主题的语篇介绍了航天领域的早期国际探索和中国成就,突出阐述了我国太空之旅的里程碑及对世界的贡献,引导学生坚定对我国航空航天成就的技术自信和文化自信。语篇始于人类探索宇宙的初衷之问,落脚于人类文明的未来疆界。教材启迪学生思考生命起源与地球命运,为延续人类文明而发展星际旅行、找到未来生存的新可能,从而感悟太空探索是国际合作的重要领域,是全人类共同的事业。

再如,“气候变化”这一主题在多套教材中得到详细的呈现和讨论。某套高中教材的阅读文章讨论了气候问题的严峻性和紧迫性,呼吁全球采取措施,号召每个人承担起减少碳排放的责任。教材通过多模态资源和直观醒目的标题,引导学生关注环境和发展问题、培养全球责任感和可持续发展的理念,比较好地贯彻落实了共商共建共享的全球治理观与可持续发展观。

四、弘扬全人类共同价值

习近平总书记在他提出的全球文明倡议中深刻地指出,“和平、发展、公平、正义、民主、自由是各国人民的共同追求”。共同价值观是人类命运共同体的理论基础,着眼于全人类历史发展进程,旨在超越地域、民族、肤色等差别,以人类共同利益为交汇点,凝聚不同文明的价值共识。从教育的角度看,习近平总书记在2018年召开的全国教育大会上指出,要扎根中国、融通中外,立足时代、面向未来,发展具有中国特色、世界水平的现代教育。语言教

育的原点是人的教育,因而语言教育的本质是以人的发展为核心的人学,其出发点和落脚点是人的全面发展。构筑全人类共同价值的中国外语教育旨在培养具有中国情怀、国际视野和跨文化沟通能力的人。对此,《普通高中英语课程标准(2017年版2020年修订)》和《义务教育英语课程标准(2022年版)》都有体现,两份标准都要求学生在学习英语的过程中涵养家国情怀,坚定文化自信,坚守中华文化立场,树立人类命运共同体意识,弘扬全人类共同价值。

1. 呈现体现全人类共同价值观的有关主题

教材采用符合学生年龄和学习特点的视角或方式,呈现不同文化背景下人们如何追求和平与发展、公平与正义等全人类共同价值观的主题,帮助学生认识到这些价值观超越了地域、民族和肤色的界限,是人类共同的精神财富。例如,通过无国界医生组织、维和部队的工作等相关主题的语篇的学习,引导学生思考和探究公平与正义、和平与发展等价值观;通过环境保护、气候变暖等主题的学习,引导学生尊重自然、保护环境,彰显世界各国共有的绿色发展理念。

2. 注重中外优秀文化所体现的人类共同价值

教材呈现中外优秀文化内容时,注重其所体现的人类共同价值。例如,通过学习不同国家的节日和风俗,引导学生思考这些节日背后所体现的价值观,如家庭团聚、友爱互助等。再如,在介绍“一带一路”时,新教材并不仅仅局限于其对我国的意义,而是着重凸显其作为东西方经济、文明共同发展的纽带作用,展示其在促进沿线国家共同发展方面的重要贡献。例如,介绍丝绸之路的历史脉络时,客观展现了丝绸之路自古以来在促进世界经济和文化交流中的关键角色。通过这些设计,新教材不仅在语言教学中融入了丰富的文化内涵,还通过具体的案例和活动,引导学生在全球视野下理解和认同全人类共同价值,培养学生的全球责任感和社会意识。

五、体现跨文化视角

新课程改革强调落实立德树人的根本任务,对英语学科来说,一个独特的途径就是通过中西方文化的学习、比较,培养学生必备品格和关键能力。中华文化的传播,其实质是一种跨文化交际活动。由于交际双方文化背景的差异,跨文化交际中普遍存在着信息表达的价值耗损现象,即文化折扣(Cultural Discount)(喻国明,2020)。因此,教材的设计不仅要考虑我们想要传播什么、用什么方式传播,还需考虑受众的文化背景和对中华文化的已有认知。

例如,京剧是我国的国粹,在我们的英语教材中一般介绍它是一种非物质文化遗产,而在国际英语语料库 NOW 语料库(News on Web Corpus)中,跟京剧(Beijing Opera/Peking Opera)搭配出现频率最高的词依次是 Chinese、performer、mask/performance、master 等(郭宝仙、隋湘虹,2024)。由此可见,在国际视野下京剧被视为一种极具代表性的中国传统文化,京剧名角、京剧脸谱、京剧表演等为人所关注和了解。这为我们设计中华文化传播的切入点、关注点提供了参考。

新教材中对中华文化内容的呈现较好地体现了这一考量,注重跨文化视角。例如,“外国人眼中的春节”,以一个交换生的视角描述了一次春节经历;“外国人眼中的京剧”,以英语国家高中生的视角叙述了观看“京剧版哈姆雷特”的体验,展现这一“西方文学和东方戏剧的深度对话”,体现了对语言交际对象的关注。

正如习近平总书记所言,开放包容始终是文明发展的活力来源,也是文化自信的显著标志。无论是对内提升先进文化的凝聚力、感召力,还是对外增强中华文明的传播力、影响力,都离不开融通中外、贯通古今(习近平,2023)。我们比以往任何一个时代都更有条件破解“古今中西之争”,坚持和而不同、开放包容的态度,使中华文明在同其他文明的交流互鉴中不断焕发新的生命力。

(下转第 18 页)

小学英语

评价主体的多元化减少了单一评价可能带来的偏差,为学生之间、师生之间提供了更多的交流机会,也有助于学生学会相互欣赏、取长补短。评价角度的多元化则引导学生关注成果并重视过程,尤其是针对作业过程的评价能促使学生反思自我、积极调整,帮助其养成良好的学习习惯,掌握有效的学习策略,从而提升学科核心素养。

结语

依托拓展延伸类作业培养学生文化意识是一种很有意义的实践,能使学生在作业过程中探究中国文化,对比中外文化,加深文化理解,坚定文化自信。设计拓展延伸类作业时,教师应在课程标准的指导下,基于学情,从单元层面统筹规划,关联生活,围绕主题补充相关文化资源,并在目标定位、内容设计、作业示范、标准制定、展示评价等各个环节中渗透文

化元素,帮助学生涵养文化意识,拓宽文化视野,提升文化自信及表达能力。

参考文献:

[1] 程晓堂. 改什么? 如何教? 怎样考? ——义务教育英语课程标准(2022年版)解析[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2022.

[2] 教育部. 义务教育英语课程标准(2022年版)[M]. 北京:北京师范大学出版社, 2022.

[3] 刘彬. 小学英语项目式作业的设计与思考[J]. 中小学外语教学(小学篇), 2021(12): 1-6.

[4] 史旭花. 单元教学视域下培育学生文化意识的实践探索[J]. 中小学外语教学(中学篇), 2023(8): 1-7.

[5] 吴欣, Swartz L, Levy B. 义务教育教科书·英语(三年级起点)(四年级上册)[T]. 北京:人民教育出版社, 2013.

[6] 章策文. 英语学科核心素养之文化意识:实质内涵与实践路径[J]. 基础教育课程, 2019(2): 49-53.

(上接第5页)

结语

教材建设关乎学生成长成才,关乎国家发展与民族未来。外语新教材在体现中华文化立场、人类命运共同体意识、全人类共同价值和跨文化视角等理念方面的特点,值得我们关注和解读。教师要理解教材、用好教材,需要基于课程标准和上述理念认真研读教材,真正使教材发挥其促进学生和教师成长的作用。

参考文献:

[1] 郭宝仙. 英语教材中华文化内容设计与使用[M]. 上海:华东师范大学出版社, 2024.

[2] 郭宝仙, 隋湘虹. 跨文化视角下英语教材中华文化内容的设计[J]. 全球教育展望, 2024(2): 32-44.

[3] 教育部. 普通高中英语课程标准(2017年版2020年修订)[M]. 第2版. 北京:人民教育出版社, 2020.

[4] 教育部. 中国特色高质量教材体系要坚定和彰显文化自信[EB/OL]. (2021a-12-07) [2024-

07-02]. http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/s5148/202112/t20211207_585258.html.

[5] 教育部. 中华优秀传统文化进中小学课程教材指南[EB/OL]. (2021b-02-05) [2024-07-02]. https://chuzhong.eol.cn/news/202102/t20210205_2075435.shtml.

[6] 梅德明. 新时代外语教育应助力构建“人类命运共同体”[N]. 文汇报, 2018年2月9日第6版.

[7] 唐嘉华. 如何认识人类命运共同体的深刻内涵?[EB/OL]. (2022-12-07) [2024-07-02]. https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_21046115.

[8] 习近平. 高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告(2022年10月16日)[EB/OL]. (2022-10-17) [2024-07-02]. http://www.xinhuanet.com/mrdx/2022-10/17/c_1310670149.htm.

[9] 习近平. 在文化传承发展座谈会上的讲话(2023年6月2日)[J]. 求是, 2023(17): 4-11.

[10] 喻国明. 跨文化交流中的三个关键性传播节点——关于减少和消除“文化折扣”的传播学视角[J]. 新闻与写作, 2020(3): 62-65.